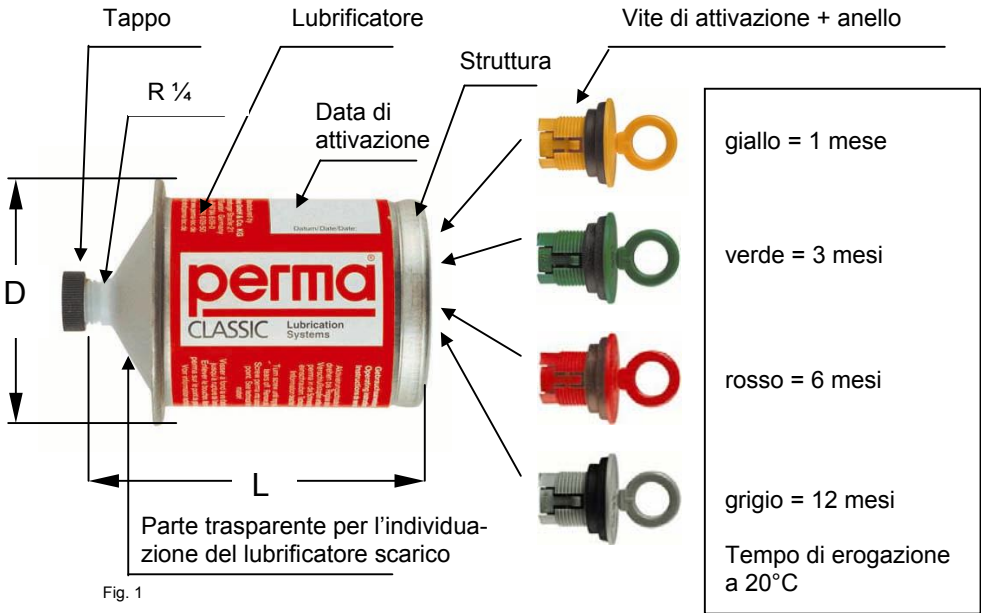


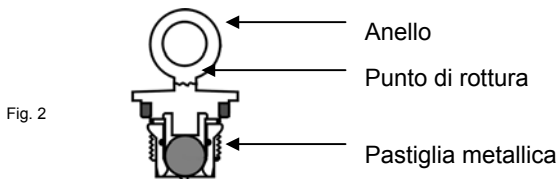
Italiano

perma CLASSIC



perma CLASSIC	Dati tecnici
Meccanismo di attivazione	Reazione elettrochimica
Volume di lubrificante	120 cm ³
Lunghezza (= L in mm)	99
Diametro max. (= D in mm)	70
Peso - con lubrificante SF 01	ca. 265 g
Tempo di erogazione	1, 3, 6 o 12 mesi
Pressione max.	4 bar
Tipo di lubrificante	Grassi e oli
Attacco	R 1/4
Temperatura ambiente	Da 0° a + 40° Celsius

Tabella 1



1. Generalità



Questo manuale d'uso ha lo scopo di consentire l'applicazione sicura del sistema di lubrificazione perma CLASSIC:

- evitando il contatto di occhi, pelle e abbigliamento con il lubrificante e l'ingestione del lubrificante stesso
- impedendo la dispersione del lubrificante sul terreno
- applicando le prescrizioni della scheda di sicurezza del lubrificante.

La scheda di sicurezza può essere richiesta al vostro distributore locale.

Non si assumono responsabilità per danni o inconvenienti derivanti da uso inadeguato o impiego non corretto del lubrificatore.

In condizioni ambientali normali il lubrificatore può essere conservato in magazzino per un anno.

perma CLASSIC può essere utilizzato per la lubrificazione di cuscinetti a rotolamento e strisciamento, catene, guide, ingranaggi scoperti, ecc.

2. Attivazione (vedere anche etichetta sul lubrificatore)

- ◆ Per la prima installazione: togliere il nipplo dal punto di lubrificazione e montare le eventuali riduzioni con il materiale di tenuta necessario (vedere cap. 7).
- ◆ In caso di perma CLASSIC riempito con olio, montare tra il lubrificatore ed il punto di lubrificazione l'apposita valvola per olio (vedere cap. 7).
- ◆ Riempire le prolunghie eventuali e prelubrificare con lo stesso prodotto contenuto nel lubrificatore.
- ◆ Controllare se le viti di attivazione sono complete di elemento gasogeno (vedere fig. 2).
- ◆ Tenere il lubrificatore con l'apertura rivolta verso il basso ed avvitare a mano la vite di attivazione – corrispondente al periodo di erogazione adatto – nel corpo del lubrificatore.



Fig. 3

- ◆ Infilare un utensile adatto nell'anello e stringere ulteriormente la vite fino a quando l'anello stesso si rompe in corrispondenza del punto di rottura. Se scuotendo brevemente il lubrificatore si sente un leggero rumore significa che il lubrificatore è attivato.

- ◆ Annotare la data di attivazione sull'etichetta del perma CLASSIC (fig. 1)

- ◆ Togliere il tappo dall'apertura di scarico.



Fig. 4

- ◆ Avvitare strettamente a mano il lubrificatore sul punto da lubrificare.

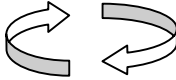


Fig. 5

Se necessario, nella guida all'installazione dei lubrificatori perma CLASSIC / FUTURA sono disponibili informazioni dettagliate sulle varie possibilità di montaggio speciali.

3. Periodo di erogazione del lubrificatore perma CLASSIC

Temperatura media	Periodo di erogazione (mesi)	Ritardo iniziale* (giorni)	Periodo di erogazione (mesi)	Ritardo iniziale* (giorni)	Periodo di erogazione (mesi)	Ritardo iniziale* (giorni)	Periodo di erogazione (mesi)	Ritardo iniziale* (giorni)
0 °C	4	5	8	12	15	16	>18	25
+10 °C	2	3	5	4	8	8	18	10
+20 °C	1	1	3	2	6	4	12	6
+30 °C	0,8	<1	2	1	3	2	6	3
+40 °C	0,6	<1	1	<1	2	1	3	1
Vite di attivazione	giallo		verde		rosso		grigio	

Tabella 2

* Intervallo fra attivazione e prima fuoriuscita di lubrificante senza contropressione

I valori riportati nella tabella si basano sui risultati dei test condotti in laboratorio. L'effettivo periodo di erogazione dipende dal tipo di lubrificante, dalla temperatura ambiente e da eventuali accessori di montaggio (per esempio prolunghie).



Durante il periodo di erogazione il lubrificatore perma CLASSIC non deve essere smontato per non annullare la pressione al suo interno.

4. Sostituzione del lubrificatore

Al termine del periodo di erogazione programmato è possibile verificare se il lubrificatore si è completamente svuotato osservando attraverso la parte trasparente se è visibile il pistone rosso; potrebbe esserci comunque un certo residuo di lubrificante. Smontare il lubrificatore vuoto e montarne uno nuovo (vedere cap. 2).



Poichè il lubrificatore potrebbe essere ancora in pressione, in nessun caso esso deve essere aperto.

5. Individuazione dei possibili errori

Errore	Causa possibile	Rimedio
Nessuna erogazione	La reazione elettrochimica non è iniziata	Agitare leggermente il perma CLASSIC o picchiare sulla vite di attivazione
	Non è ancora trascorso il periodo di ritardo iniziale	Lasciar trascorrere il periodo di ritardo iniziale (vedere cap. 3)
Erogazione troppo rapida	Temperatura o vibrazioni troppo elevate	Montaggio più distanziato (vedere cap. 2 e 3)
	Vite di attivazione sbagliata	Montare un lubrificatore perma CLASSIC nuovo e una vite di attivazione coretta
	In caso di riempimento con olio: non è stata montata la valvola per olio	In caso di riempimento con olio: montare la valvola per olio
Erogazione troppo scarsa	Temperatura troppo bassa	Contattare il vostro distributore locale
	Contropressione troppo elevata	Controllare il punto di lubrificazione
	Vite di attivazione sbagliata	Montare un lubrificatore perma CLASSIC nuovo e una vite di attivazione coretta

Tabella 3

6. Smaltimento

Il lubrificatore perma CLASSIC vuoto deve essere smaltito come contenitore di olio. Valgono comunque le norme in vigore nei rispettivi Paesi.

7. Accessori


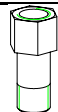
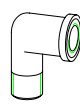



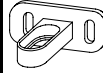



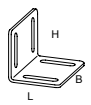




	Riduttori da G $\frac{1}{4}$ (filettatura interna) a ... (filettatura esterna)																
	G $\frac{1}{2}$	G $\frac{3}{8}$	G $\frac{1}{2}$	G $\frac{3}{4}$	$\frac{1}{4}$ "	M6	M8x1	M8	M10x1	M10	M12	M 12x1,5	M14	M 14x1,5	M 16x1,5		
	A501	A505	A500	A504	A533	A511	A514	A515	A518	A520	A524	A526	A529	A528	A531		
	Prolunghes x =mm					Racc.angolari			Nipplo esagonale R $\frac{1}{4}$								
	30	45	75	115		45°	90°		A602								
	A700	A701	A702	A705		A300	A350										
	Raccordo girevole G $\frac{1}{4}$					Pezzo a T			Supporto scanalato								
	90°					A600			A150								
	Attacco perma filettato					Perma Clip			Valvola per olioli G $\frac{1}{4}$								
	A151					A105			fino a +60°C				fino a +150°C				
A810				A811													
	Giunto angolare (LxBxH) / in lamiera (LxH in mm)									Pennello per temperatura fino a + 100 °C							
	50x50x70		50x70x70		50x100x70		110x70			Ø 20							
	A650		A651		A652		A653			A400							
	Raccordi								Prolunghes (interno-Ø 6 mm) non idoneo per aree EX								
	Raccordo perma/prolunga G $\frac{1}{4}$				Raccordo tubo/nipplo G $\frac{1}{4}$				Tubo in nylon per temperature fino a +80 °C				Tubo in teflon per temperature fino a +250°C				
A 202				A 203				A250				A260					
	Spazzole per catene ecc..																
	40x30	60x30	100x30	40x30	60x30	100x30	40x30	60x30	100x30	40x30	60x30	100x30	40x30	60x30	100x30		
	A410	A411	A412	A420	A421	A422	A430	A431	A432								
Tipo di spazzola	In crine fino a +100 °C					Sintetico fino a +180 °C					Acciaio inossidabile fino a +350 °C						
	Tutti gli accessori illustrati in questa tabella sono disponibili presso il vostro distributore locale									Fascetta							
A 100																	

Tabella 4

A ... = Codice articolo



Per l'installazione del lubrificatore in un'area contrassegnata con il simbolo



seguire attentamente il contenuto del cap. 8!

8. Installazione in aree



Il lubrificatore può essere installato in aree potenzialmente a rischio di esplosione solo se viene effettuata una opportuna messa a terra collegando la **Fascetta** (vedere cap. 7), fissata all'estremità superiore del lubrificatore (1), ad una parte strutturale del fabbricato in grado di derivare la corrente (3) mediante un cavo (2) – vedere fig. 6.

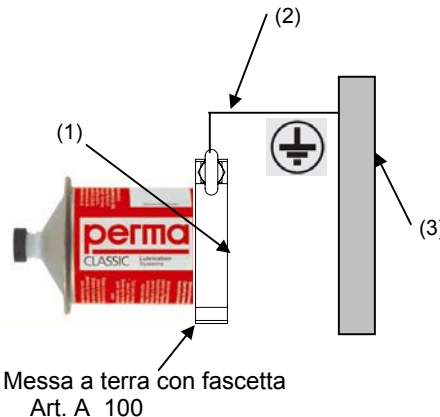


Fig. 6

Mediante i contrassegni $\text{CE Ex II 2 GD c IIC T6 80}^\circ\text{C X}$, $\text{CE Ex I M2 c X e } 0^\circ\text{C} < \text{Ta} < +40^\circ\text{C}$ riportati sulla targhetta, viene certificato che il lubrificatore è antideflagrante, risponde alle norme ATEX 94/9, alle norme EN 13463-1 e EN 13463-5, e viene costruito e collaudato in conformità alle norme EN ISO 9001; pertanto può essere installato in aree a potenziale rischio esplosivo tipo 1, 2, 21 und 22 corrispondenti ai gruppi esplosivi IIA, IIB, IIC e con temperatura classe T6.



Gefahrensymbol Dieses Zeichen warnt Sie vor Gefahren für die Gesundheit von Personen und für die von Sachwerten.

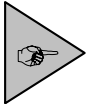
Danger sign This sign warns you of any danger to peoples' health, or to things.

Symbole de danger Ce symbole vous avertit d'un risque pour la santé des personnes et pour le matériel.

Símbolo de peligro Este símbolo avisa del peligro de daños en la salud de las personas y en las cosas.

Simbolo di pericolo

Questo simbolo attira l'attenzione su situazioni di pericolo per persone e cose.



Hinweissymbol Dieses Symbol weist Sie auf Tipps zur Anwendung hin, die Ihnen dabei helfen, Tätigkeiten schnell und sicher auszuführen.

Tips This sign points out application tips which will help you in doing certain tasks quicker and safer.

Symbole d'information Ce symbole vous indique des conseils d'utilisation vous permettant de travailler vite et en toute sécurité.

Símbolo de aviso Este símbolo indica consejos para la utilización que le serán útiles para llevar a cabo las actividades de forma rápida y segura.

Simbolo di istruzione Questo simbolo attira l'attenzione sulle istruzioni che consentono all'utente di operare più rapidamente e in modo sicuro.



EX-Symbol – Warnung vor explosionsfähiger Atmosphäre Dieses Zeichen warnt Sie in explosionsgefährdeten Bereichen vor Gefahren für die Gesundheit von Personen und für die von Sachwerten. -siehe Kapitel 8 (Einsatz im EX-Bereich)!

EX-Symbol – Warning about explosive atmospheres This sign warns you of any danger to peoples' health, or to things in explosive areas. - refer to chapter 8 (EX-operation)!

Symbole EX – Danger d'atmosphère explosible Ce symbole vous avertit du risque pour la santé des personnes et pour le matériel dans les zones à risque d'explosion. -voir chapitre 8 (Utilisation en zone EX)!

Símbolo EX – Aviso por atmósfera explosiva Este símbolo le avisa, en ámbitos con riesgo de explosión, de peligros para la integridad de las personas y las cosas. -ver capítulo 8 (Utilización EX).

Simbolo di pericolo di esplosione – Attenzione in atmosfera potenzialmente esplosiva Questo simbolo attira l'attenzione sul pericolo di esplosione che potrebbe mettere a repentaglio la sicurezza di persone e cose.

- vedere cap. 8 (Funzionamento in atmosfera esplosiva)!



Hinweissymbol Dieses Symbol weist Sie auf Tipps zur Anwendung hin, die Ihnen dabei helfen, Tätigkeiten bezüglich der Erdung schnell und sicher auszuführen.

- siehe Kapitel 8 (Einsatz im EX-Bereich)!

Tips This symbol points out application tips which will help you in doing tasks relating to grounding quicker and safer. - refer to chapter 8 (EX-operation)!

Symbole d'information Ce symbole vous indique des conseils d'utilisation vous aidant à réaliser rapidement et en toute sécurité des opérations de mise à la terre.

- voir chapitre 8 (Utilisation en zone EX)!

Símbolo de aviso Este símbolo da consejos que le ayudaran a realizar las actividades de toma de tierra de forma rápida y segura. - ver capítulo 8 (Utilización EX).

Simbolo di istruzione Questo simbolo attira l'attenzione sulle istruzioni che consentono all'utente di operare più rapidamente e in modo sicuro con riferimento alla Messa a terra.

- vedere cap. 8 (Funzionamento in atmosfera esplosiva)!